

Guidance for Admission in Basic Language Support Course “MIRAI”

初期支援コース「みらい」入級の手引き

Last 2018 of April, the Basic Language Support Course was established targeting students who can't understand Japanese language and who will be enrolling for the first time in the Japanese School here in Toyohashi. Here in the Basic Language Support Course, the students will be learning the Japanese, Math, English and the guidance in the daily life of Japanese School.

They will be assisted by 2 Teachers and Educ.Counselors (1Tagalog/1Portuguese).
(In case of multiple language, an assistant by the registered bilingual who can understand the students native tongue will be provided.)

平成 30 年 4 月より、豊橋市で日本の学校に初めて編入する日本語に通じない生徒を対象とした初期支援コースが始まりました。初期支援コースでは、日本の学校生活のガイダンスや日本語、数学や英語などの教科の学習をします。

教員 2 名とポルトガル語とタガログ語対応の相談員各 1 名が、指導をします。(多言語の場合、その生徒の母語がわかる登録バイリンガルの支援が入ります。)

1. About the study 学習について

The lectures here in Basic Language Support Course are Special Education Curriculum organized as a Formal Education Curriculum.

初期支援コースでの学習は、すべて「特別の教育課程」を編成して行う正規の教育課程です。

① Learning period and training days

- There will be 10 weeks upon admission. (5 hr./day × 4x/week × 10weeks = about 200 hrs. in total)
- There will be no extension as the general rule.
- Training days are every Monday-Thursday. Every Friday they will attend to their enrolled school.

① 学習期間・指導日

- 入級後 **10 週間**です。(1日 5 時間×週 4 回×10 週間＝合計 200 時間程度)
- 原則延長はありません。
- 指導日は、**毎週月～木曜日**です。**毎週金曜日に在籍校へ通学**します。

1 st wk 1 週目	2 nd wk 2 週目	3 rd wk 3 週目	4 th wk 4 週目	5 th wk 5 週目	6 th wk 6 週目	7 th wk 7 週目	8 th wk 8 週目	9 th wk 9 週目	10 th wk 10 週目	11 th wk 11 週目
Every Mon-Thurs : They will study in Basic Lang.Support Course (from 1 st pd-5 th pd) Every Friday : They will study in there enrolled school (from 1 st pd-6 th pd) Thursday of the 10th week : Completion Ceremony 毎週月～木曜日 : 初期支援コースでの学習 (第 1 限～第 5 限) 毎週 金曜日 : 在籍校での学習 (第 1 限～第 6 限) 10 週目の木曜日 : 修了式										Enrolled school 在籍校

② About attending to the Enrolled School

- To allow the students to have a soft landing in their enrolled school lectures, every Friday they will attend and also participate on the lessons from their enrolled school.
(The basic language support course teacher and education counselor will give an assistant in regards on their studies in the enrolled school.)
- The student may not be able to participate in the activities and test from their enrolled school from Monday-Thursday during the period of their study here in the Basic Language Support Course.

② 在籍校への通学について

- 在籍校での授業にソフトランディングできるように、毎週金曜日は在籍校へ通学をし、授業に参加します。
(初期支援コースの教員やバイリンガル相談員が、在籍校での学習についてのアドバイスをします。)
- 初期支援コースに通級期間は、月～木曜日の在籍校での行事やテストに参加できないことがあります。

③ Main contents of learning / Schedule (see attachment for reference)

【1st half】

- Guidance for Japanese school daily lifestyle.
- Study of Daily conversation, writing and reading of Hiragana, Katakana etc.
- A placement test will be conducted to check the students uncertain points.
We will also study the basic calculation and the basic English.

【2nd half】

- A study on the writing and reading of long sentences.
- Continuation of Junior HS level Math and English study.
(they will also study the contents for the lessons in English and Math textbook.)

③ 主な学習内容・日課表（別紙参照）

【前半】 ・日本の学校生活のガイダンス

- ・ 日常会話やひらがな、カタカナなどの文字の読み書きの学習をします。
- ・ プレイメントテストを行い、つまづいている箇所を明確にし、基礎的な計算や英語の基礎の学習をします。

【後半】 ・まとまった長さの文章を読んだり書いたりする学習をします。

- ・ 中学校レベルの数学や英語の学習を進めます。（数学や英語は教科書を使った指導もあります。）

2. About the collection of payment 集金について

- The tuition fee for the basic language support course is free.
- A payment may be required for some of the materials needed for studying in the Basic Language Support Course. In the case of collection of payment, we will inform you ahead of time through letter, kindly put the money inside the envelop and hand it to the student.
- ・ 初期支援コースでの授業料は、無料です。
- ・ 初期支援コースでの学習に必要な教材の中には実費が必要なものがあります。
その場合の集金は、事前に文書で連絡をしますので、集金袋に現金を入れて生徒に持たせてください。

3. About the methods of going to school 通学方法について

- ① Students belong to the districts of Toyooka JHS and Hada JHS, will use by walking to school using the Junior HS designated school route.
- ② One of the following are the methods of going to school. For the students coming from the outside district of Toyooka and Hada JHS.
 - ・ Will be pick up/drop off by the guardians.
 - ・ Going to school using the public transportation.
 - ・ By using the bicycle permitted by the school. (only for the neighboring school district)

① 豊岡中及び羽田中学校区内の生徒は、中学校の決められた通学路を歩いて通学します。

② 豊岡中及び羽田中学校校外から通級する生徒は、次のいずれかの方法で通学します。

- ・ 保護者の送迎で通学します。
- ・ 公共交通機関を利用して通学します。
- ・ 許可を得た自転車で通学します。（隣接校区のみ）

※ In regards to going and coming to school when the warning is issued. Kindly, refer to the attachment for the information.

※ Accidents and injuries when commuting to the Basic Language Support Course are covered by the disaster benefits of the Japan Sports Council.

※ 警報発令時の登下校については、別紙を参照してください。

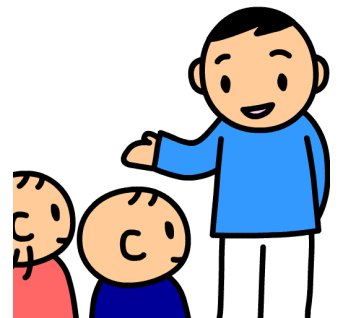
※ 初期支援コースへの通学時の事故や怪我は、（独立行政法人）日本スポーツ振興センターの災害給付の対象になります。

4. In case of absent and late 欠席や遅刻をする場合

- Kindly call the school before the start of the lecture.(till 8:10 a.m.)
Toyooka JHS tel.no. : 0532-61-3278
Hada JHS tel.no. : 0532-31-3145
- ※**Going to school from a long distance and being absent without any notice, will make the school think and extremely nervous that along the way(going to school) some accident happened. Please be sure to call, in case of absent and late.**
- There will be no translator(counselors) during the morning. To confirm the absent/s the guardian must contact the school during the lunch hour (11 a.m.-1 p.m.)
- When in poor physical condition after arriving at school they will take a rest in the “nurse room”, but in the case the condition remains the same, the guardian/s will be ask to come and pick up.
- 始業前（8時10分まで）に学校に必ず連絡をしてください。
豊岡中学校電話番号：0532-61-3278 / 羽田中学校電話番号：0532-31-3145
- ※**遠距離を通学するため、無断欠席をすると、学校では途中で事故に合ったのではないかと大変心配をします。欠席や遅刻の場合は、必ず電話連絡をしてください。**
- 朝は通訳の相談員がいません。欠席の場合、昼の時間（11時～13時頃）に、保護者の方に確認の電話をします。
- 登校後に体調が悪くなったら保健室で休ませますが、回復しない場合、保護者の方に迎えに来ていただくことがあります。

5. In regards to the uniform 服装について

- Both male and female students can wear their school uniform or (only during summer period) PE uniform from their enrolled school. (When going to school using the bicycle female students are allowed to use their PE uniform but also they need to bring their school uniform.)
- Pin the nametag of your enrolled school in the left chest pocket.
- Please wear a white socks.
- Use the school shoes, indoor shoes(uwagutsu), PE shoes and school bag from your enrolled school.
- You can also use the gloves, PE uniform, and the designated winter clothes protection on going to the school during the winter season.
 - 男子も女子も在籍校の制服もしくは体操服（夏のみ）を着用します。
(自転車通学の女子は体操服で通学します。制服は持って来ます。)
- 制服には左胸ポケットに名札（在籍校のもの）をつけます。
- 靴下は白色のものを着用してください。
- 通学靴、上履き、体育館シューズ、通学カバンは、在籍校のものを使用します。
- 冬期の通学時には、手袋、体操服、在籍校指定の防寒衣などを着用してもいいです。



6. Hair 頭髪

- Refrain from bleaching and coloring.
- For female with shoulder length hair, kindly tied it up with rubber bands etc.
 - 染色、脱色をしないでください。
 - 女子で肩にかかる場合は、ゴムなどでしばってください。

7. Lunch 昼食

- Bring your own obento/packed lunch.
- Fruits are fine for desserts but refrain from bringing snacks.
- School lunch time is only the time for eating.
- Bring a water or o-cha (tea) and put it in a water bottle (flask).
 - 弁当を持参してください。
 - デザートとしてフルーツは大丈夫ですが、お菓子は持ってきてはいけません。
 - 昼食時間以外の時間に食べることはできません。
 - 水筒に水かお茶を入れて、持参してください。

8. Things to bring (see attachment for reference “Schedule”) 持ち物 (別紙「日課表」参照)

- Refrain from bring unnecessary things in the school such as cellphone, games etc.
- 携帯電話やゲーム機など、学校に不要な物を持って来てはいけません。